

L'absent

CG 327


Charles Gounod (1818–1893)

Arr.: Denis Rouger (*1961)

- pour Fabrice Roy -

Andante tranquillo ♩ = 54

Piano



3 Sopranos I
p
Ô si - len - ce des nuits dont la voix se - ule est dou - ce, Quand je n'ai

Sopranos II
Ô si - len - ce des nuits dont la voix se - ule est dou - ce, Quand je n'ai

Altos
Ô si - len - ce des nuits dont la voix se - ule est dou - ce, Quand je n'ai

Ténors
Ô si - len - ce des nuits dont la voix se - ule est dou - ce, Quand je n'ai

Basses
Ô si - len - ce des nuits dont la voix se - ule est dou - ce, Quand je n'ai



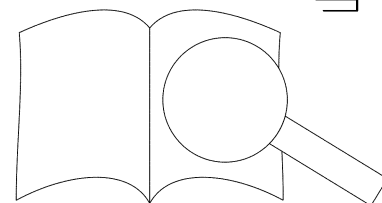
Einspielung / Aufnahme / Enregistrement sur CD / CD recording: Carus 83.495

Aufführungsdauer / Durée / Duration: ca. 4 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 9.241

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com



6

plus sa voix, — Mys - té - ri-eux ray - ons qui glis - sez sur la

plus sa voix, — Mys - té - ri-eux ray - ons qui glis - sez sur la

plus sa voix, — Mys - té - ri-eux ray - ons — qui glis - sez sur la

plus sa voix, — Mys - té - ri-eux ray - ons qui glis - sez la

plus sa voix, Mys - té - ri-eux ray - ons qui

9

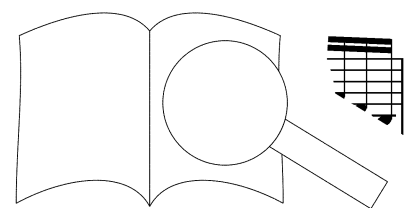
mous - se Dans l'om-bre Di - tes-moi si ses

mous - se Dans l'om-bre Di - tes-moi si ses

mous - se ces bois, Di - tes-moi si ses

mous Dans l'om-bre de ces bois, — Di - tes - moi, —

Dans l'om-bre de ces bois, —



yeux, à l'heure où tout som - meil - le, Se rou - vrent dou - ce - ment ____ Et

yeux, à l'heure où tout som - meil - le, Se rou - vrent dou - ce - ment ____ Et

yeux, à l'heure où tout som - meil - le, Se rou - vrent dou - ce - ment ____ Et

____ à l'heure où tout som - meil - le, Se rou - vrent dou - ce - ment ____

Se rou - vrent dou - ce - mer'

si ma bien - ai - mée, a - lors Se sou - vient ____

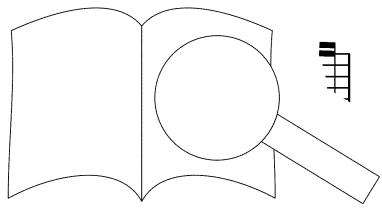
si ma bien - ai - mée, ____ le, Et si ma bien - ai -

si ____ Et ____ si ma bien - ai -

si ma i - ____ - lors que moi je veil - le, Se sou - vient ____

a - lors que moi je veil - le, ____ si -

cre - - - - - scen - - - - - do



poco riten.

de l'ab - sent, Se sou - vient de l'ab -
 mée, a - lors que moi je veil - le, Se sou - vient
 mée, a - lors que moi je veil - le, Se sou - vient
 de l'ab - sent, Se sou - vient
 mée, a - lors que moi je veil - le, Se sou - vient

p *pp*

21 **SI**
a tempo

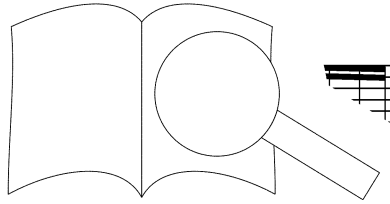
sent! Quand la

pp *pp*

24

lune est aux cieuv gnant de sa lu - miè - re Lesgrands
 S II
 Quan' bai - gnant de sa lu - miè - re Lesgrands
 .aux cieuv, bai - gnant de sa lu - miè - re Lesgrands
 e est aux cieuv, bai - gnant de sa lu - miè - re Lesgrands

pp *pp*



bois et l'a - zur, _____

bois et l'a - zur, _____

bois et l'a - zur, _____ Quand des clo - ches du

bois et l'a - zur, _____ Quand des clo -

Quand des

- cho si pur, _____

Vi-bre l'é - cho si pur, _____

soir qui re

soir - é - re

tent la pri - è - re

pp

l'é - cho si pur, Di - tes-moi si son

l'é - cho si pur, Di - tes-moi si son

l'é - cho si pur, Di - tes-moi si son

Di - tes - r

The musical score for page 33 consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, and tenor/bass arrangement. The lyrics are: "l'é - cho si pur, Di - tes-moi si son". The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

âme, un in - stant re - cueil avec leur chant, Et

âme, un in - stant S'é - lève a - vec leur chant, Et

âme, un e, S'é - lève a - vec leur chant, Et

in cueil - li - e, S'é - lève a - vec leur chant, Et

S'é - lève a - Et

The musical score for page 36 consists of four vocal staves and two piano staves. The lyrics are: "âme, un in - stant re - cueil avec leur chant, Et", "âme, un in - stant S'é - lève a - vec leur chant, Et", "âme, un e, S'é - lève a - vec leur chant, Et", "in cueil - li - e, S'é - lève a - vec leur chant, Et", and "S'é - lève a - Et". The piano accompaniment continues with a similar eighth-note melody in the right hand.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

si de leurs ac - cords la pai - si - ble har - mo - ni - e Lui rap - pel -

si de leurs ac - cords la pai - si - ble har - mo - ni - e, Et si de leurs ac -

si la pai - si - ble har - mo - ni - e, Et — si de leurs ac -

si de leurs ac - cords la pai - si - ble har - mo - ni - e Lui rap - pel

si de leurs ac - cords la pai - si - ble har - mo - ni - e, Et

cre - - - - - scen - - - - - do

- le l'ab - sent, - - - - - le l'ab -

cords la pai - si - ble har - Lui rap - pel - le

cords la pai - e Lui rap - pel - le

- Lui rap - pel - - - - - le

ble har - mo - ni - e Lui rap - pel

p *pp*

poco riten.



45

a tempo

sent! _____

48

51

deren Stimme einzig süß klingt,
 die ich nicht mehr habe,
 die Strahlen, die über das Moos
 dieses Waldes gleiten,
 ob ihre Augen zur Stunde, wo alles schläft,
 nicht wieder öffnen
 ob meine Liebste, während ich wach bleibe,
 mich des Abwesenden erinnert.

Wenn der Mond am Himmel steht, mit seinem Licht
 Die großen Wälder und das Himmelsazur überflutend,
 Wenn die Abendglocken, die zum Abendgebet läuten,
 Das so reine Echo schwingen lassen,
 Sagt mir, ob ihre Seele andächtig
 Sich mit ihrem Gesang erhebt,
 Und ob die friedliche Harmonie aus ihren Akkord
 Sie an den Abwesenden erinnert.

(Übersetzung: Christiane Rouger-Ortwein)

